

COSO®
G E R M A N Y

Használati útmutató

Vákuumos fóliahegesztő

VC10 ezüst



Cikkszám: 1340

caso Deutschland
Braukmann GmbH
Raiffeisenstraße 9
D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Szervíz nemzetközi forródrót: Tel.: +49 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77


eMail: kundenservice@caso-germany.de

Internet: www.caso-germany.de

Nyomtatási- és egyéb hibák joga fenntartva.

© 2014 Braukmann GmbH

1	Általános Tudnivalók	11
1.1	Az útmutatóval kapcsolatos tudnivalók	11
1.2	Figyelmeztetések	11
1.3	A termékfelelősség korlátozása	12
1.4	Az alkotói jog védelme	12
2	Biztonság	13
2.1	Rendeltetésszerű használat.....	13
2.2	Általános biztonsági tudnivalók	13
2.3	Veszélyforrások	14
2.3.1	Égési sérülés veszélye	14
2.3.2	Tűzveszély	14
	2.3.3 Az elektromos áram által előidézett veszélyek	14
3	Az élelmiszerek tárolásával kapcsolatos biztonsági tudnivalók	15
4	Üzembehelyezés	16
4.1	Biztonsági tudnivalók	16
4.2	A szállítás tartalma és annak ellenőrzése	16
4.3	Alkalmazási területek	16
4.4	Kicsomagolás	17
4.5	A csomagolóanyag ártalmatlanítása	17
4.6	A készülék elhelyezése	17
	4.6.1 A készülék elhelyezésének körülményei	17
4.7	Csatlakoztatás az elektromos hálózatra	18
5	Felépítés és funkció	18
5.1	Teljes áttekintés	18
5.2	Típustábla	19
6	Kezelés és működtetés	19
	Üzembehelyezés	
6.1	19
	Műanyag tasakok és tekercsek	
6.2	20
6.3	Vákuum-csomagolás egy tekercsről származó műanyag tasakba	20
	Vákuum-csomagolás műanyag tasakba	
6.4	20
6.5	A lehegesztett műanyag tasak felnyitása	22
6.6	A VC10 fóliahegesztő tárolása	22
7	Tisztítás és ápolás	22
7.1	Biztonsági tudnivalók	23
7.2	Tisztítás	23

8	Hibaelhárítás	24
	8.1 Biztonsági tudnivalók	
		24
	8.2 Hibák okai és elhárításuk	24
9	A használt készülék ártalmatlanítása	25
10	Garancia	26
11	Műszaki adatok	26

1 Általános tudnivalók

Olvassa el az útmutatóban közölt információkat, ezáltal gyorsan megismeri a készülékét és képes lesz annak funkcióit teljes terjedelmükben használni.

Az Ön készüléke akkor fogja sok évig szolgálni Önt, ha azt szakszerűen kezeli és ápolja. Kívánjuk, hogy sok örömét lelje a használat során.

1.1 Az útmutatóval kapcsolatos tudnivalók

Ez a használati útmutató a vákuumos fóliahegesztő készülék (továbbiakban: a készülék) tartozéka, amely fontos tudnivalókat tartalmaz az üzembehelyezésre, a biztonságos kezelésre, a rendeltetésszerű használatra és a készülék ápolására vonatkozóan.

A használati útmutató legyen mindig elérhető a készülék közelében. Azok olvassák el és alkalmazzák az abban olvasottakat, akik

- az üzembehelyezéssel,
- a kezeléssel,
- a hibaelhárítással és/vagy
- a készülék tisztításával

meg vannak bízva.

Őrizze meg a használati útmutatót és a készülékkel együtt adja tovább új tulajdonosának.

1.2 Figyelmeztetések

A használati útmutatóban a következő figyelmeztető jelzéseket alkalmazzuk:

▲GEFAHR

Ezen veszélyfokozat figyelmeztető jelzése egy rövidesen bekövetkező veszélyhelyzetre utal.

Amennyiben nem kerüli el ezt a veszélyhelyzetet, az az érintett személy halálához vagy súlyos sérüléséhez vezethet.

- ▶ Kövesse ezen figyelmeztetések utasításait és ezáltal elkerülhető lesz az érintettek halálával vagy súlyos sérülésével járó veszélyhelyzet.

▲WARNING

Ezen veszélyfokozat figyelmeztető jelzése egy lehetséges veszélyhelyzetet jelez.

Ha nem kerülnek el ezt a veszélyhelyzetet, az súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

- ▶ Kövesse ezen figyelmeztetések utasításait és elkerülheti a személyi sérülést.

▲ VORSICHT

Ezen veszélyfokozat figyelmeztető jelzése egy lehetséges veszélyhelyzetet jelez.

Ha nem kerüli el ezt a veszélyhelyzetet, az könnyebb vagy mérsékelt súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

► Kövesse ezen figyelmeztetések utasításait és elkerülheti a személyi sérülést.

HINWEIS

Egy figyelmeztetés olyan kiegészítő információkat jelöl, amelyek segítik a készülék kezelését.

1.3 A termékfelelősség korlátozása

A használati útmutatóban található összes műszaki információ, adat és a kezelésre vonatkozó tudnivalók a nyomtatás időpontjában fennálló legutolsó állapotot tükrözik, valamint legjobb tudásunk szerint tartalmazzák eddigi tapasztalatainkat és ismereteinket. A jelen használati útmutatóban lévő adatok, ábrák és leírások alapján további igények nem fogalmazhatók meg.

A gyártó nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek okai a következők:

- A használati útmutató figyelmen kívül hagyása
- Nem rendeltetésszerű alkalmazás
- Szakszerűtlen javítások
- A készülék műszaki változtatása, módosítása
- Nem jóváhagyott alkatrészek beépítése.

A készülék módosítása nem ajánlott és a termékgarancia ilyenre nem is vonatkozik.

A fordítások a legjobb tudás szerint készültek. Fordítási hibákért nem vállalunk felelősséget, még akkor sem, ha a fordítás nálunk, vagy a megbízásunk alapján készült. Az eredeti német nyelvű szöveg tekintendő az egyedül érvényesnek.

1.4 Az alkotói jog védelme

Ez a használati útmutató szerzői jog által védett.

A Braukmann GmbH cég fenntart magának minden jogot, ideértve a fotomechanikus másolást, sokszorosítást és a különleges eljárásokkal (pl. elektronikus adatfeldolgozás, adathordozók és hálózatok útján) - akár kivonatosan - történő terjesztést is.

Tartalmi és műszaki változtatások joga fenntartva!

2 Biztonság

Ez a fejezet fontos biztonsági tudnivalókat tartalmaz a készülék kezelésére vonatkozóan. A készülék megfelel az érvényes biztonsági előírásoknak. A készülék szakszerűtlen használata személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

2.1. Rendeltetészerű használat

Ezt a készüléket csakis háztartási célokra, beltérben való használatra, vákuum alatt lévő műanyag tasakok összehegesztésére tervezték.

A fentiekől eltérő, vagy azokon túlmutató alkalmazás nem minősül rendeltetészerűnek.

▲WARNING

Veszély fenyeget a rendeltetésnek nem megfelelő használat következtében!

A nem rendeltetészerű kezelés és/vagy egyéb célokra történő használat esetén készülék veszélyhelyzetet idézhet elő.

- ▶ A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően szabad használni.
- ▶ A jelen használati útmutatóban ismertetett eljárási módokat be kell tartani.

A nem rendeltetészerű használat során keletkezett sérülések/károk megtérítésére irányuló bármilyen jellegű igény lehetősége kizárt.

A kockázatot egyedül az üzemeltető viseli.

2.2 Általános biztonsági tudnivalók

HINWEIS

A készülék biztonságos kezelése érdekében tartsa be a következő általános biztonsági tudnivalókat:

- ▶ Használat előtt vizsgálja át a készüléket a külső sérülések felderítése végett. Sérült készüléket ne működtessen.
- ▶ A sérült elektromos csatlakozó vezetékét szakképzett szerelővel cseréltesse le egy új vezetékre.
- ▶ Ezt a készüléket csak abban az esetben használhatják 8 éves és annál idősebb gyerekek, valamint olyan személyek, akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékossgal bírnak, ha a készülék biztonságos kezeléséről szóló tájékoztatást előzetesen megkapták és tisztában vannak a használatból adódó veszélyekkel.
- ▶ Gyerekek a készülékkel nem játszhatnak.
- ▶ Tisztítási és karbantartási munkákat a készüléken gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetnek.
- ▶ Javításokat csakis a gyártó által kiképezett, minősített szakemberek végezhetnek. A szakszerűtlen javítás a felhasználó számára jelentős veszélyekkel járhat.
- ▶ A készülék garanciális idő alatt szükséges javítását csak a gyártó által megbízott vevőszolgálat végezheti, máskülönben az utólagos károk esetében nem érvényesíthető a garanciális igény.

HINWEIS

- ▶ Hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekkel szabad cserélni.
- ▶ A készüléket működés közben nem szabad felügyelet nélkül hagyni.
- ▶ Ne az elektromos csatlakozó vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból és ne is a vezetéknél fogva vigye a készüléket.
- ▶ Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba és ne is tegye be a mosogatógépbe.
- ▶ Tárolás előtt elég, ha lazán lecsukja a fedelet, ne zárja be teljesen, így az állás közben a tömítések nem fognak deformálódni és ezáltal nem romlik a készülék működőképessége.

2.3 Veszélyforrások

2.3.1 Égési sérülések fenyegetnek

▲WARNING

- ▶ A készülék a fűtőfelülete nagyon forró lesz, ne nyúljon hozzá.
- ▶ Az égési sérülések megelőzése érdekében működés közben soha ne érjen hozzá a készülék fűtőfelületéhez.

2.3.2 Tűzveszély

▲WARNING

A készülék nem rendeltetésszerű használata tüzet okozhat.

Tartsa be a következő biztonsági tudnivalókat a veszélyhelyzetek elkerülése érdekében:

- ▶ Ne helyezze a készüléket éghető anyagok közelébe!
- ▶ Ne helyezze a készüléket hőt kibocsátó készülékek közelébe (gáz, áram, égőfejek, működő kályha).

2.3.3 Az elektromos áram által előidézett veszélyek

▲GEFAHR

Az elektromos áram veszélyes az emberi életre!

A feszültség alatt lévő vezetékek vagy alkatrészek érintése életveszélyes!

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat, hogy elkerülje az elektromos áram által előidézett veszélyeztetést.

- ▶ Ha az elektromos csatlakozó vezeték sérült, akkor egy képzett szakemberrel szereltesse fel egy speciális, új vezetéket.
- ▶ Ne használja a készüléket, ha sérült az elektromos vezetéke vagy dugója, ha nem rendeltetésszerűen működik, vagy ha maga a készülék megsérült, vagy leejtették. Amennyiben az elektromos vezeték megsérült, akkor az áramütés veszély elkerülése érdekében azt csak a gyártó vagy annak szervíz műhelye, vagy egy megfelelően képzett szakember cserélheti újra.

▲GEFAHR

- ▶ Semmi esetre se nyissa fel a készülék házát. Az elektromos áramot vezető csatlakozó érintése és/vagy a mechanikai kialakítás módosítása esetén fennáll az áramütés veszélye. Ezen túlmenően a készüléknél működési zavarok léphetnek fel.
- ▶ Soha ne nyúljon nedves kézzel a készülékhez és a hálózati dugóhoz.
- ▶ Ne dugjon be semmit a készülék nyílásaiba. Az elektromos áramot vezető részek érintése esetén fennáll az áramütés veszélye.

3 Az élelmiszerek tárolásával kapcsolatos biztonsági tudnivalók

A VC 10 vákuumos fóliahegesztő gyökeresen megváltoztatja az Ön eddig megszokott élelmiszer vásárlási és tárolási szokásait és gyakorlatát. Ön olymértékben fog rászokni a vákuum-csomagolásra, hogy az ettől kezdve az Ön étel előkészítési gyakorlatának elengedhetetlen részévé fog válni. Kérjük, hogy a vákuumos fóliahegesztés során tartsa be az eljárási rendet; mert így garantálható az élelmiszerek minősége és biztonsága.

HINWEIS

A készülék biztonságos kezelése érdekében tartsa be a következő általános biztonsági tudnivalókat:

- ▶ Amennyiben a romlandó élelmiszert felmelegíti vagy kiolvasztja, azt rövid időn belül el kell fogyasztani.
- ▶ Mielőtt hozzákezdene az élelmiszerek vákuumos csomagolásához, nagyon fontos, hogy előtte mindig mosson kezet és alaposan tisztítsa meg az összes eszközt, szerszámot és a munkaasztalt.
- ▶ Azonnal hűtse vagy fagyassza le a romlandó élelmiszert, miután lehegesztette a tasakot. A lezárt tasakokat ne hagyja szobahőmérsékleten.
- ▶ A száraz élelmiszerek, mint például a dió, kókuszdió, különféle magvak eltarthatósági ideje meghosszabbítható azáltal, ha a vákuum-csomagolt adagokat sötét helyen tárolja. Az oxigén és a meleg hatására a zsírokban különösen gazdag élelmiszer esetében a zsír megavasodik.
- ▶ Hámozza meg a gyümölcsöt és zöldséget, mint például az almát, banánt, krumplit és gyökérzöldségeket a vákuum-csomagolás előtt; így meghosszabbítható az eltarthatósági idő.
- ▶ Ha Ön néhány olyan zöldség, mint a brokkoli, karfiol és káposzta tasakját teljesen légmentesen szeretné lezárni, akkor ezeket előzőleg rövid ideig blansírozni kell, mivel ezek gázokat bocsátanak ki.

4 Üzembehelyezés

Ebben a fejezetben Ön fontos tanácsokat talál a készülék üzembehelyezésével kapcsolatban.

Tartsa be az utasításokat, ezzel elkerülhetők a veszélyek és károsodások.

4.1 Biztonsági tudnivalók

▲WARNING

A készülék üzembehelyezése során személyi sérülések és dologi károk keletkezhetnek!

A veszélyhelyzet elkerülése végett tartsa be az alábbi biztonsági tudnivalókat:

- ▶ Ne engedje a csomagolóanyagot gyerekjátéknak használni. Számoljon a fulladásveszéllyel!

4.2 Szállítás tartalma és annak ellenőrzése

A készüléket rendszerint a következő kiegészítőkkel együtt szállítjuk:

- fóliahegesztő VC10 ezüst
- 10 db profi, vákuumozható műanyag tasak
- Használati útmutató

HINWEIS

- ▶ Ellenőrizze a küldeményt annak hiánytalansága és külső sérülése szempontjából.
- ▶ A hiányos vagy a nem megfelelő csomagolás/szállítás következtében sérült küldeményről azonnal tájékoztassa a szállítmányozót, a biztosítótársaságot és a gyártót.

4.3 Alkalmazási területek

Ez a készülék lehetővé teszi az élelmiszer sokaságának tárolását az eredeti frissesség és ízek megőrzése mellett. Általában elmondható, hogy a vákuum-csomagolt élelmiszerek akár nyolcszor annyi ideig is frissen eltarthatók, mint a szokásos tárolási módszerekkel. Ez a fóliahegesztő készülék az Ön életének elengedhetetlen részét fogja képezni. Pénzt takarít meg Önnek azzal, hogy kevesebb élelmiszer fog tönkremenni.

- Főzzön le minden ételt előre és utána csomagolja be teljesen légmentesen. Elrakhat ételeket kiporciózva vagy komplett menüként is.
- Előre készítse el az ennivalót a piknikhez és a kempingezéshez vagy a BBQ-hoz.
- Távolítsa el a sérült részeket.
- Csomagolja be az élelmiszereket, a húst, a halat, a szárnyasokat és a tenger gyümölcseit és a zöldséget a lefagyasztáshoz, vagy a hűtőben való tároláshoz.
- Csomagolja be a száraz élelmiszereket, a babot, a diót, a müzlit, stb. és így ezek hosszabb ideig eltarthatók maradnak.

- A fóliahegesztőt ugyancsak sokoldalúan hasznosíthatja a Non-Food területen is. A fóliahegesztő tisztán és szárazon tartja ugyanis a kempingezéshez valókat is, mint például a gyufát, az elsősegély csomagot és a ruhadarabokat. Az ezüst és a műgyűjtők "kincsei" nem vesznek el eredeti színüket.

4.4 Kicsomagolás

A kicsomagoláshoz vegye ki a készüléket a dobozából és távolítsa el a csomagolóanyagot.

4.5 A csomagolóanyag ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a szállítás közbeni károsodástól. A csomagolóanyagokat környezetvédelmi és hulladékkezelési szempontok alapján választjuk ki, és ezért újra feldolgozhatók.



A csomagolás visszaforgatása az anyagkörforgásba nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladékképződést. A feleslegessé vált csomagolóanyagot adja le a "Zöld Pont"

gyűjtőhelyen.

HINWEIS

- ▶ Ha lehetséges, a garanciális idő lejártáig őrizze meg az eredeti csomagolást azért, hogy garanciális javítás esetén a készüléket ismét megfelelően be tudja csomagolni.

4.6 A készülék elhelyezése

4.6.1. A készülék elhelyezésének körülményei

A biztonságos és hibamentes működés érdekében a készülék elhelyezése során a következő követelményeknek kell eleget tenni:

- A készüléket olyan szilárd, sima, vízszintes és hőálló felületre helyezze el, amely elegendő teherbírással és rakodóhellyel rendelkezik a készülék és a várhatóan legnagyobb és legnehezebb csomagolandó darab elhelyezése számára.
- Működés közben ne mozgassa a VC 10 vákuumos fóliahegesztőt.
- Úgy válassza meg a készülék helyét, hogy a gyerekek ne érhessek el a készülék forró fűtőfelületét.
- Ne helyezze el a készüléket forró, vizes vagy nagyon nedves környezetben, sem éghető anyagok közelében.
- A készülék megbízható működéséhez kielégítő levegőcirkuláció szükséges. A készülék minden oldalánál 10-10 cm hely maradjon szabadon.
- A dugaszolóaljzat legyen könnyen hozzáférhető azért, hogy szükség esetén gyorsan ki lehessen húzni a villanyvezeték dugóját.
- A készülék mozgásban lévő helyen (pl. hajón) történő elhelyezését csak szakműhely vagy szakemberek végezhetik, feltéve, hogy biztosítják a készülék biztonságos működéséhez szükséges feltételeket.

4.7 Csatlakoztatás az elektromos hálózatra

A készülék biztonságos és hibamentes működése érdekében az elektromos csatlakoztatásnál a következőkre kell ügyelni:

- Csatlakoztatás előtt hasonlítsa össze a készülék típustábláján lévő elektromos hálózatra való csatlakozás adatait (feszültség és frekvencia) az Ön háztartásában elérhető elektromos hálózat adataival. Ezeknek az adatoknak egyezniük kell, hogy ne hibásodjon meg a készülék.
Kétes esetben kérdezzen meg egy elektromos szakembert.
- A dugaszoló aljzat legyen 16 A biztosító védőkapcsolóval biztosítva.
- A készüléket csak egy max. 3 m hosszú, teljesen lecsévelt, min. 1,5 mm² keresztmetszetű hosszabbító kábellel szabad az elektromos hálózathoz csatlakoztatni. A többrészes dugaszok vagy hosszabbítós elosztók alkalmazása a használatukkal együttjáró villamos tűz veszélye miatt tilos.
- Győződjön meg arról, hogy az elektromos vezeték nincs megsérülve és azt nem a készülék alatt vagy fölött, illetve forró vagy éles szélű felületen keresztül vezetik.
- A készülék elektromos biztonsága csak akkor garantált, ha azt egy előírás szerint telepített védővezetős rendszerhez csatlakoztatták. Védőérintkező nélküli dugaszoló aljzataból történő működtetés tilos. Kétes esetben egy villanyszerelő szakemberre vizsgálta meg a háztartásban lévő elektromos csatlakozásokat.
A gyártó nem tehető felelőssé olyan károkért, amelyek egy hiányzó vagy szakadt védővezető miatt keletkeztek.

5 Felépítés és funkció

Ebben a fejezetben fontos tanácsokat kap a készülék felépítésével és működtetésével kapcsolatban.

5.1 Teljes áttekintés

A hegesztés a műanyag tasak lezárása vákuum nélkül



B jelzőlámpa (lezárás) kijelzi a lezárási üzemmódot.



C Stopp a vákuumképzési és lezárási folyamat bármely pillanatban történő megszakítása.

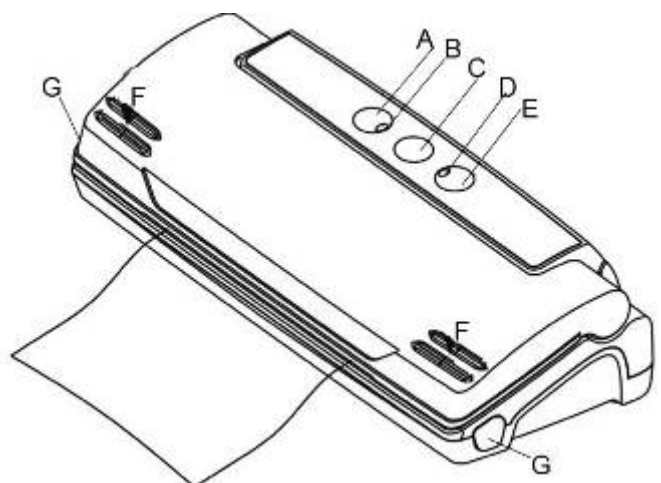


D jelzőlámpa (vákuum) kijelzi a vákuumképzési üzemmódot.

E vákuum kiszivattyúzza a levegőt a műanyag tasakból, ezzel a folyamattal szorosan összekapcsolódva zajlik a műanyag tasak összehegesztése.

F fedéztárás a fedél lezárása. A fedél jobb és a bal oldalán található egy-egy nyomógomb.

G reteszelés oldani oldja a fedél reteszelését.



Amikor felnyitja a készüléket, rögtön láthatóvá válik

a fűtőfelület: itt van elhelyezve a teflonbevonatú fűtőszál; ami lehetővé teszi, hogy a műanyag tasak úgy záródik le, hogy közben nem ragad hozzá a fűtőfelülethez.

▲WARNING

- ▶ A készülék a fűtőfelülete nagyon forró lesz, ne nyúljon hozzá.
- ▶ Az égési sérülések elkerülése érdekében soha ne érjen hozzá a bekapcsolt készülék fűtőfelületéhez.

5.2 Típustábla

A készülék alján található típustábla tartalmazza az elektromos csatlakoztatási és teljesítmény adatokat.

6 Kezelés és működtetés

Ebben a fejezetben fontos tanácsokat kap a készülék kezelésével kapcsolatban. Tartsa be az utasításokat, ezzel elkerülhetők a veszélyek és károsodások.

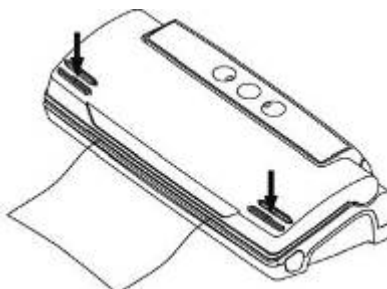
6.1 Üzembe helyezés



A készülék használata előtt és minden egyes hegesztés után gondosan tisztítsa le a készüléket és annak összes olyan alkatrészét, amely kapcsolatba került az élelmiszerrel; ehhez kövesse a „Tisztítás és karbantartás“ fejezetben olvasható utasításokat.

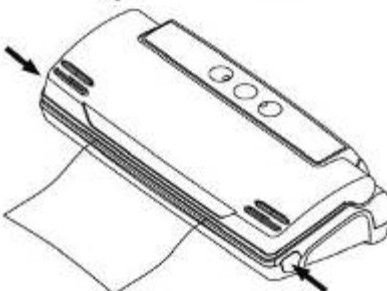
1. lépés:

Emelje meg a fedelet és igazítsa be a műanyag tasak egyik nyitott oldalát a vákuumkamrába.



2. lépés:

Nyomja le a fedelet (F).



3. lépés:

A reteszelés (hegesztést követő) oldásához nyomja meg a G gombot.

6.2 Műanyag tasakok és tekercsek

Kérjük, csakis vákuumzárásra alkalmas műanyag tasakot és tekercset használjon. Ez a speciális vákuumfólia ugyanis egészen más anyagból készül, mint a közismert frissentartó fóliák.

A caso-germany által szállított összes fóliatekercs és tasak használható a zacskóban való főzéshez (Sous Vide). Ezen túlmenően a fóliatekercs és tasakok csak max. 70 fokig használhatók a mikróban az ételek kiolvasztásához és melegítéséhez.

Kérjük, hogy más gyártóktól származó fóliák alkalmazása előtt ellenőrizze, hogy azok is megfelelők-e a mikróban való használatra és a zacskóban való főzéshez (Sous Vide).

6.3 Vákuum-csomagolás egy tekercsről származó műanyag tasakba

Helyezze el a készüléket egy száraz felületen, közben ügyeljen arra, hogy a készülék előtt legyen üres a munkaasztal és maradjon elég hely ahhoz, hogy azon közösen elférjen a műanyag tasak és a becsomagolandó élelmiszer is.

1. Csévélje le a kívánt hosszúságú fóliát, majd egy határozott mozdulattal, egyenes vonalban vágja le a tekercsről.
2. Hajtsa fel a fedelet és tegye rá a műanyag tasak egyik oldalát a fekete gumitömítésre, aztán zárja vissza a fedelet (ld. **Lépés 1**).
3. Mindkét oldalánál (a pontozással jelölt "F" helyeken) úgy nyomja le a fedelet, hogy meghallja a két kattánás hangját. Ilyenkor mindkét kezét használja (ld. **Lépés 2**).
4. Majd nyomja meg a "hegesztés" gombot és ekkor felgyullad a piros ellenőrző lámpa.
5. Amikor az ellenőrző lámpa elalszik, kész a műanyag tasak hegesztése.
6. Ön most kapott egy méretre szabott műanyag tasakot.

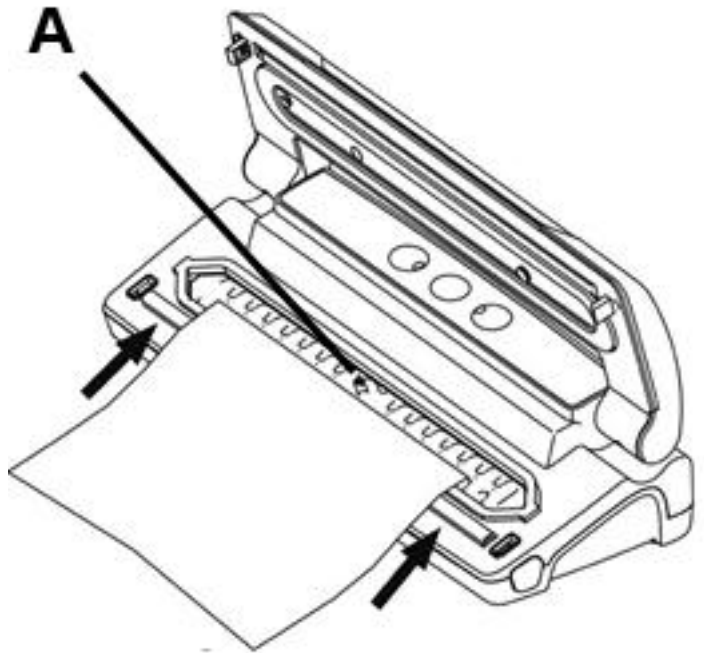
HINWEIS

▶ Tartsa szem előtt azt, hogy a műanyag tasak legalább **8cm-rel legyen nagyobb** mint a bele kerülő élelmiszer és ehhez adjon még hozzá **további 2cm-t** is, arra az esetre, ha esetleg egy felnyitás után majd még egyszer vissza kell zárni a műanyag tasakot.

6.4 Vákuum-csomagolás műanyag tasakba

1. Tegye be az elrakásra szánt élelmiszert a műanyag tasakba.
2. Ezután törölje át és simítsa végig a tasak száját, közben győződjön meg arról is, hogy nem maradt gyűrődés és nem is hullámosodik már ez a nyitott oldal.
3. A képen látható módon helyezze be a tasakot a készülékbe. A tasak nem kerülhet a szívócsonk (h) fölé, mert akkor a készülék nem lesz képes a szükséges vákuum létrehozására.

4. Zárja le a fedelet és mindkét oldalon (a pontozással jelölt "F" helyeken) nyomja is le úgy, hogy meghallja a két kattánás hangját..
5. Nyomja meg a vákuum gombot és ezután a készülék automatikusan kiszivattyúzza a tasakból az összes levegőt és abszolút légmentesen lezárja azt.
6. Ezután nyomja meg mind a két reteszelészt nyitó gombot és ezzel a folyamat lezárult. (ld.
7. Most pedig ellenőrizze a lehegesztett tasakot; a tasakon egy hibátlan, gyűrődésektől mentes hegesztési varrat lesz látható. Ettől eltérő esetben a tasak nincs légmentesen lezárva.
8. Amennyiben meg kell szakítani a folyamatot (pl. a tasak nem a megfelelő helyzetben van), akkor először nyomja meg a STOP gombot és utána pedig mind a két reteszelészt nyitó gombot.



HINWEIS

- ▶ Ne tegyen túl sok élelmiszert a tasakba; mindig hagyjon meg elegendő helyet arra, hogy utána a tasakot könnyedén be tudja tenni a fóliahegesztőbe.
- ▶ Ne nedvesítse meg a tasak még nyitva lévő oldalát. A nedves tasakot meglehetősen nehéz lezárni.
- ▶ Törölje át és simítsa végig a tasak száját, mielőtt azt összehegesztené. Győződjön meg arról, hogy ne maradjon ételdarab és ne legyen gyűrődés a tasak még nyitva lévő oldalán. Idegen dolgok vagy egy összegyűrődött műanyag tasak sok gondot okozhat a hegesztés során.
- ▶ Ne maradjon túl sok levegő a tasakban. Mielőtt légmentesen összehegesztené a tasak száját, nyomja ki belőle a felesleges levegőt. A bennmaradt túl sok levegő annyira megterhelheti a vákuum szivattyút, hogy a motorjának már nem marad elég ereje arra, hogy az összes levegőt kiszívja a tasakból.
- ▶ Amennyiben a légmentesen lezárandó élelmiszerek éles, hegyes széle vagy sarka van, ilyen például a csont, a spagetti vagy a rák, akkor előtte tekerje be ezeket egy konyhai papírtörülőbe; így megakadályozható, hogy a műanyag tasak kilyukadjon.
- ▶ Azt javasoljuk, hogy percenként csak egy tasakot zárjon le légmentesen, ily módon a készüléknek elég ideje marad a lehüléshez a szünetekben.
- ▶ A víztartalmú élelmiszerek, mint például levesek, öntetek vagy egytál ételek esetében csak akkor lehet teljesen légmentes hegesztést produkálni, ha azokat előzőleg egy sütőformába vagy egy megfelelő tálba öntve lefagyasztja. Ezután rakja bele a tasakba és hegeszse le légmentesen, majd ismét fagyassza le.

HINWEIS

- ▶ Blansírozza rövid ideig a zöldséget forrásban lévő vízben vagy mikróban, majd hűtse le, csomagolja be, majd megfelelően kiporciózva zárja le a tasakot légmentesen.
- ▶ A nem fagyasztott élelmiszerek légmentes hegesztéséhez egy legalább 5 cm-rel nagyobb műanyag tasak kell, mert így az élelmiszernek a fagyasztás közben elég hely marad a táguláshoz. Tegye a húst vagy a halat egy konyhai papírtörőbe és azzal együtt zárja le légmentesen. A konyhai papírtörő azért alkalmas, mert felszívja az élelmiszerben lévő nedvességet.
- ▶ Mielőtt olyan élelmiszert, mint a tortilla, palacsinta lapok, hamburger vagy pástétomfalatok kíván elrakni, tegyen közéjük viasz- vagy pergamen papírt, így ugyanis könnyebb ezeket felhalmozni. Ily módon egy későbbi időpontban sokkal könnyebb lesz kivenni egy lefagyasztott darabot a tasakból, majd visszahegeszteni és visszatenni azt a mélyhűtőbe.
- ▶ A VC 10 vákuumos fóliahegesztő arra viszont nem való, hogy vele tartályt, konzervdobozt vagy poharakat zárjanak le légmentesen.

6.5 A lehegesztett műanyag tasak felnyitása

Egy ollóval vágja fel a műanyag tasakot a hegesztési varrat mentén.

6.6 A VC10 fóliahegesztő tárolása:

A készüléket egy sima és biztonságos helyen tárolja, megfelelő távolságra a gyerekektől.

HINWEIS

- ▶ Tárolás előtt elég, ha lazán lecsukja a fedelet, ne zárja be teljesen, így az állás közben a tömítések nem fognak eldeformálódni és ezáltal nem romlik a készülék működőképessége.
- ▶ Használat után kapcsolja ki a készüléket. Így megakadályozható a felesleges energiafogyasztás és megmarad az Ön biztonsága is.
- ▶ Amennyiben hosszabb ideig nem használja a készüléket, akkor azt javasoljuk, hogy húzza ki a hálózati dugaszt a konnektorból.

Tisztítás és ápolás

Ebben a fejezetben fontos tanácsokat kap a készülék tisztántartásával és ápolásával kapcsolatban. Tartsa be az utasításokat és ezzel elkerülheti a készülék helytelen tisztítása miatt bekövetkező károsodásokat.

7.1 Biztonsági tudnivalók

▲VORSICHT

Tartsa be az alábbi biztonsági tudnivalókat, mielőtt hozzáfogna a készülék tisztításához:

- ▶ A készüléket rendszeresen meg kell tisztítani és el kell távolítani róla az anyagmaradványokat. Egy nem tiszta állapotban tartott készülék kedvezőtlen hatással van a készülék teljes élettartamára és igen veszélyes állapotot idézhet elő.
- ▶ Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
- ▶ A fűtőfelület a vákuumozást követően is forró lehet. Fennáll az égési sérülések veszélye! Várjon addig, amíg a készülék teljesen lehűl.
- ▶ Használat után tisztítsa meg a készüléket, előtte várja meg, amíg lehűl. Ugyanakkor a túl hosszú várakozási idő fölöslegesen megnehezíti, akár lehetetlenné is teheti a tisztogatást. A nagyon erős szennyeződések bizonyos körülmények között károsíthatják a készüléket.
- ▶ Ha nedvesség kerül a készülékbe, az tönkretelheti az elektromos alkatrészeket. Ügyeljen arra, hogy a vákuum szivattyún keresztül ne jusson be folyadék a készülék belsejébe.
- ▶ Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba és ne is tegye be a mosogatógépbe.
- ▶ Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószeret és ne használjon oldószert se.
- ▶ A makacs szennyeződések ne kemény eszközzel kaparja le.
- ▶ Gondosan szárítsa meg a készüléket, mielőtt ismét használatba veszi.

7.2 Tisztítás

A készülék külső része

A készülék külső részét egy nedves törlőkendővel vagy egy enyhe pipereszappanos oldattal törölje át.

A készülék belső része

A készülék belsejét egy konyhai papírtörölővel tisztítsa meg, ez eltávolítja az ételmaradékot és a folyadékot.

Tároló tasak

A műanyag tasakot meleg vízzel mossa át és utána hagyja teljesen megszáradni, mielőtt ismét használná.

▲VORSICHT

- ▶ Azt a műanyag tasakot, amiben nyers húst, halat vagy zsíros élelmiszert tartottak, már nem szabad újra felhasználni.

□ **A vákuum zárófelülete**

Vegye ki a tömítést a zárófelületből és meleg szappanos vízben mossa át.

HINWEIS

- ▶ Gondosan szárítsa meg a tömítést, mielőtt azt ismét visszarakná a helyére.
- ▶ Eközben legyen nagyon körültekintő, semmi ne sérüljön meg és a tömítés is kerüljön vissza a helyére, mert a készülék csak így fog ismét rendesen működni.

8 Hibaelhárítás

Ebben a fejezetben fontos tanácsokat kap a készülék működtetése közben fellépő üzemzavarok behatárolásával és megszüntetésével kapcsolatban. Tartsa be az utasításokat, ezzel elkerülhetők a veszélyek és károsodások.

8.1 Biztonsági tudnivalók

▲VORSICHT

- ▶ Elektromos készülékek javítását csakis a gyártó által képezett, minősített szakemberek végezhetik.
- ▶ A szakszerűtlen javítás a felhasználó számára jelentős veszélyekkel járhat és a készülék is tönkremehet.

8.2 Hibák okai és elhárításuk

Az alább látható táblázat segítségével könnyen körülhatárolhatók és megoldhatók a kisebb üzemzavarok.

Hibák	Lehetséges ok a hálózati	megoldás
A fóliahegesztő nem működik.	dugasz nincs bedugva	Dugja be a hálózati dugót.
	az elektromos vezeték vagy a dugasz hibás	A készüléket küldje be a Vevőszolgálathoz
	a hálózati dugalj hibás	Dugja másik hálózati dugaljba
Nem készült el a levágott tekercsdarabon az első hegesztés.	a tekercsdarab nincs pontosan a helyén	Hajtsa végre a „Vákuum-csomagolás egy tekercsről származó műanyag tasakba” fejezetben ismertetett lépéseket.
A műanyag tasakban nem jött létre teljes vákuum.	A műanyag tasak nyitott oldala nincs teljesen behelyezve a vákuumkamrába.	Igazítsa a helyére a műanyag tasakot
	A műanyag tasak sérült.	Vegyen elő egy másik műanyag tasakot.
	A záró (hegesztési) és a normál tömítések elpiszkolódtak.	Tisztítsa meg a tömítéseket és száradás után pontosan a helyükre rakja vissza.

<p>A műanyag tasak nincs hibátlanul összehegesztve.</p>	<p>A fűtőfelület túl forró, ezért megolvasztotta a műanyag tasakot.</p>	<p>Nyissa fel a készülék a fedelét és hagyja egy pár percig hűlni</p> <p>Vegyen elő egy másik műanyag tasakot, az éles/hegyes sarkokat tekerje be előbb egy papírtörőbe.</p>
<p>A műanyag tasak az összehegesztés után nem tartja a vákuumot.</p>	<p>A műanyag tasak sérült.</p> <p>Valahol ereszt a hegesztési varrat a fólia gyűrődése, maradék morzsa, zsír vagy folyadék miatt.</p>	<p>Nyissa ki ismét a tasakot, tisztítsa meg a tasak nyílásának belsejét és a fűtőfelületről pedig távolítsa el a nem odavaló maradványokat, mielőtt ismét visszahegeszti a tasak száját.</p>

HINWEIS

- ▶ Ha a fenti műveletekkel sem sikerült elhárítani a hibát, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

9 A használt készülék ártalmatlanítása



Az elektromos és elektronikus készülékek élettartamuk végén még sok értékes nyersanyagot tartalmaznak. Viszont számos olyan káros anyag is van bennük, amelyek korábban a működésükhöz és biztonságuk érdekében voltak szükségesek.

Más hulladék közé keverve vagy a helytelen kezelés következtében ezek károsíthatják a környezetet és az emberek egészségét. Tehát a kimustrált készülékét semmi esetre se dobja ki a háztartási szemét közé.

HINWEIS

- ▶ Az elektromos és elektronikai hulladékok leadása és újrahasznosítása érdekében vegye igénybe a helyi hulladékgyűjtő állomást. Adott esetben tájékozódjon a helyi Önkormányzatnál, a szemétszállításnál vagy a kereskedőnél.
- ▶ Gondoskodjon arról is, hogy a kimustrált készüléket elszállításáig a gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja.

10 Garancia

Ezen termékre a vásárlás időpontjától számítva 24 hónap garanciát vállalunk mindazon hibákra és hiányosságokra, amelyek gyártási vagy anyaghibákra vezethetők vissza.

Ez nem érinti az Ön számára a §439 ff. BGB-E sz. törvény által biztosított szavatossági igényjogosultságot.

A garancia nem vonatkozik azokra a károkra, amelyek szakszerűtlen kezelés vagy használat miatt keletkeztek, valamint azon hiányosságokra sem, amelyek a készülék működését vagy értékét csak csekély mértékben befolyásolják. Továbbá a garanciális kötelezettségek közül ki vannak zárva a kopó/fogyó alkatrészek, a szállítás közben keletkezett azon sérülések, amelyek nem a cégünknek felróható okok miatt álltak elő, valamint azok a károk is, amelyek nem a cégünk által végzett javítások következtében keletkeztek.

A jelen készülék magáncélú (háztartásban történő) használatra készült és teljesítménye is ehhez igazodik.

A készülék ipari célokra történő esetleges alkalmazás csak oly mértékben érinti a termékgaranciára vonatkozó igényt, ahogyan az egy átlagos háztartásban történő használat volumenével összevethető. A készülék nem alkalmas tartós ipari használatra. Megalapozott reklamáció esetén a hibás készüléket mérlegelésünk szerint javítjuk, vagy hibátlan készülékre cseréljük.

A nyilvánvaló hibákat a szállítást követő 14 napon belül jelenteni kell.

További követeléseknek helye nincs.

Kérjük, hogy a garanciális igény érvényesítése érdekében még azelőtt vegye fel velünk a kapcsolatot, mielőtt a készüléket (mindig a vásárlási nyugtával együtt!) a címünkre visszaküldené.

11 Műszaki adatok

készülék	vákuumos fóliahegesztő
Név	VC10 ezüst
Típus	VS 2110
Cikkszám:	1340
Elektromos csatlakoztatási adatok	220-240V, 50Hz
Teljesítményfelvétel	110 W
Külső méretek (Sz/Ma/Mé)	355 x 90 x 150 mm
Súly	1,3 kg